

## 解題

### 詞壇骨鯁 一卷

松 邨 良 猷 著

松邨良猷字は公凱、九山、又は栖雲と號す、越前大野藩の醫官なり、文政五年五月十三日歿す、卷末に碑文を載せたれば、茲には行實を略せり、此の碑文は舊大野藩士石川三吾君が、特に九山の墓石に刻せるものを寫して、贈られしものなり、此書は、山本北山の著はす所の作詩志毅、作文志毅の二書の誤りを抉摘せんが爲めに作りしなり、劈頭先づ山田正珍の作詩志毅の序を論じ、次に志毅の本文に就いて論駁したり、作文志毅に對しては、議論正體を失はずと曰ひ、有用の書と曰ひ、肯綮に中ると曰ひ、頗る北山の議論に贊同せるも、北山の譯文に對しては、頗る攻撃を試みたり、要するに九山の言ふ所根據あり、取るべき所多し、然れども九山は、北山の傲岸なるを惡む、故に必ず勝たざれば已まずとするの氣象、筆墨の間に見はる、是を以て往々強詞を以て人を壓せんとする所あり、是れ讀者をして慊焉たらざらしむる所以なり、此の書を著したる願末は次に載せた

る藝園組秀下卷第六頁に詳なり、其の言に據るに此書は當時未だ印行せずといふ、故に世に存するもの極めて稀れなり、今、余が家に藏する所のものは九山の自筆本にして且つ「松邨氏」といふ藏印を押せり。

## 序

雨森牙卿者，予舊時友弟，而今乃東都之聞人，操觚之名家也。其爲人好學，貴賢，豈弟自喜，可謂後進之領袖矣。屬者有北山先生山本君者，少壯而博學，剛毅尙志，自稱撥亂反正之學，誘士會徒，牙卿見而悅之，與圖南山田君俱首歸於其門。於是東都人士靡然向風，北山氏之業將大有爲焉。今茲癸卯之秋，牙卿陪從君侯來省，慈君子大野留再旬餘，以故與予舊交相尋，以得慰十年素居之懷焉。牙卿乃齎北山子所撰作文志、穀及作詩志、穀者來贈予，及二三子以示北山氏之風槩，交誼之厚，一何至矣哉！且夫牙卿之於北山先生，蓋亦可謂奔走前後之良友也矣。予取其志、穀而讀之，持論俶儻，出於前人所未發者，固後行之嚆矢，先進之起予矣哉！雖然，文章者經

國大業不朽盛事而載道致遠移風易俗國家之治亂係焉豈不亦重且大乎譚何容易孔子曰君子義以爲質禮以行之遜以出之信以成之子張問行子曰言忠信行篤敬夫北山子未從事於此乎其說之奇可悅假令皮相耳食之徒一旦倡而和之者多也彬彬東都豈無有識乎切惜其門少骨鯁之人也然予於北山子未有半面之識則其行與否固非所關也獨奈牙卿之誼何哉夫交友之道忠告而善道之不可則止毋自辱焉若夫善道則非予之所敢當也予姑忠告於牙卿牙卿無不可之色焉則不可以止豈啻不可止哉牙卿亦懇求不已予乃肯聽焉遂援筆以代口語鄙諺諄諄聊以報牙卿而牙卿豈辱予哉予將以此爲骨鯁乎北山氏云爾

松邨良猷

# 詞壇骨鯁

越前 松邨良猷公凱 著

夫作詩志毅ノ書タル、體裁未全得、主意未能達、シカルヲ山田君序ヲ作テ志毅ノ義ヲ解、玉フ、其文美ニシテ其言巧ナリト雖、走獸伏シ飛鳥下ルト云ニ至テハ、詩學ニ於テ關ル所ヲ知ラズ、且此君嘗テ徂徠翁ノ遺教ニ少長シテ、記聞日々ニ富、識見年々ニ闡ケ、聰敏明達、蓋其天性ニ出タリトイヘドモ、徂翁ノ遺化亦大ナラズヤ、今乃北山氏ニ隨順シテ、盡ク其學タル所ヲ棄テ、徂家ノ學ヲ詆毀テ、顧ミ諱トコロナシ、其言ニ曰、明ノ李于鱗、詩ノ詩タル所以ヲ知ズ、字々唐人ニ擬シ、句々唐人ニ同ス、近時物茂卿其形ノ似タルニ眩ヒ、稱シテ唐後ノ一人トス、聲ニ吠ルノ徒、靡然トシテコレニ從フ、豈傷マザランヤト、噓、何ゾ言ノ甚ヤ、于鱗ガ詩ヲ以、字々句々唐人ニ擬同ストスルコト、其見先違ヘリ、其辨末ニ詳ナレバ、今此ニハ出サズ。

開卷ノ首ニ、仄起平起、并ニ起承轉合ノ事ヲ辨ズ、新學小生ノ爲ナラバ、全書ノ中、詩

ヲ學ブノ方法規矩ヲ教フベキニ、一部始終前人ノ疵瑕ヲ舉テ、自家ノ學ヲ主張シ、其規矩準則ニ至テハ、僅ニ自作ノ詩十數首ヲ出スニ過ズ、是其主意于鱗氏及ヒ徠家ノ非ヲ示シテ、自己ノ名譽ヲ求ルコトヲ要スト見エタリ、然ラバ新學小生ノ爲ニモアラズ、仄起平起、起承轉合ノ事、凡ソ詩ヲ作ルモノ孰カコレヲ知ラザラン、且仄起ノ事、胡元瑞ガ詩數ヲ引テ、第五字ヲ起ト定ムト云大ニ誤レリ、詩數ノ謂トコロハ、起句韻ヲ押ズシテ仄字ヲ用タルヲ云、第一ノ句ナル故ニ仄起ト云、對起散起ノ起ノ猶シ、韻起ニ對シテ云モノナリ、游子六ガ第一字ヲ起トシ、第二字ヲ承トスト云ガ如キハ、詩談ニ於テ枝指蛇足取用ルニ足ズ、大率是等ノ名目、必シモ華人ニ倣フコトヲ須ヒズ、誠ニ幼學童徒、標圈ヲ習フ事已、何ゾ詩教開卷第一義トスルニ足ン。

排律ノ說尤價々タリ、排ハ是列開ノ義、詩句兩々相對ス、義甚明ナリ、何ゾ按排ノ訓ヲ取ン、且文苑英華ニ六韻ニ過タルモノナキヲ見テ、池北偶譚ヲ引テ、杜少陵ガ排律數十韻ニ至ルモノヲ古義ヲ失フト謂ハ、事ヲ解セズト謂ベシ、夫文苑英華ハ、碩大ノ集編、古今ノ詞藻ヲ網羅シテ洩サズ、何ゾ精選ニ意アラシ、又曰、排律ノ異ナル

所ハ、多ク對起ニテ、對偶モ亦切ナリ、五律對起アリト雖、排律ノ甚キガ如クナラズト、此說殊ニ笑フベシ、夫、北山子未ダ排律ノ來由ヲ知ザル故ニ、此杜撰アリト見エタリ、予按スルニ、排律ハ六朝古詩ノ變調ヨリ來レリ、故ニ排律ノ名ハ唐ニ始ルトイヘトモ、其體勢實ニ晉宋ニ根底ス、漢魏ノ詩晉ニ至テ風韻ヲ加ヘ、綺麗漸ク古意ヲ失ス、陸士衡ガ詩語多ク對偶ヲナシテ、謝靈運、又綺字ヲ尙ビ、對偶彌益、多シ、齊梁以下、聲韻ヲ崇尚シテ、宣城唐句ヲ基シ、陳隋唐詩ニ漸ス、唐ノ初ニ至テ、近體創成シ、大ニ古體ヲ革メ、六朝ノ浮靡ヲ洗テ千古一新ス、然レドモ其古詩魏晉ニ上テ漢ニ復スルコト能ハズ、時運風俗同カラザル故ナリ、是ヲ以テ唐ノ古詩ハ自ラ唐ニシテ古ニ非ズ、古詩ト稱スルモノハ、聲律ニ拘ラズ、韻度句格古體ニ沿フヲ以テナリ、故ニ別ニ晉以下對偶ノ詩ヲ變ジテ、行フニ唐律ヲ以シ、長短宜キニ隨テ定限ナシト雖、聲律ヲノヅカラ嚴整ニシテ、但起結ノミ對散ヲ必トセズ、ソノ他ハ必對偶ス、兩々相排スルヲ以テ故ニコレヲ排律ト云、然レドモ常ノ律ニ比スレバ、奇古靡曼ノ語ヲ擇ズ、其四句一段ニシテ、句意錯綜シ、首尾ヲ顧ミザル者ハ、古意ヲ律調ノ中ニ存スト謂ベシ、前人未ダ此意ヲ發明セズ、排律ノ來由因テ詳ナラズ、北山子ノ誤モ亦此發

明ナキニ由テナリ。

絶句ノ説是ニ似テ非ナリ、絶妙及ビ律詩ヲ絶ノ説ハ、其非ナル論ヲ待ズ、北山子乃チ山田君ノ論ヲ取テ、絶ハ聯ノ反對ニテ、前後離絶シテ對偶セザルノ名ナリト云、其説聽ベキガ如シ、然レドモ絶句ニ對偶ノ詩アルニ至テ窮ス、故ニ稀ニ對偶アレドモ正格ニ非ズト云、因テ布衍シテ種々ノ説話ヲ出シ、其言ノ自矛盾スルコトヲ知ズ、北山子先曰、唐人或ハ絶句ヲ稱シテ律ト云、李漢ガ昌黎集ヲ編ルニ、絶句皆收テ律詩ニ入ル、元白ガ長慶集モ亦然リト、又山田君ノ説ヲ取テ云々ス、何ゾ糊塗ノ甚シキ、是亦深ク考ヘザル故ニ事ヲ解セザルノ弊ナリ、予嘗テ門人ニ語置タル發明ノ説アリ、愚者モ千慮ノ一得ナレバ、此ニ陳見スナリ、案ズルニ絶句ノ名古ニ在テ、律詩ノ名唐ニ肇マル、絶ハ截斷也、律ハ整法也、凡ソ古人絶句トイフ者ハ、情思ヲ陳盡テズ、截斷シテ短章ヲ出スヲ云、是故ニ絶詩トイハズシテ絶句ト云、意餘リテ詞足ズ、全詩ヲ成ザルノ稱ナリ、故ニ自稱シテ絶句トイフ、然後人コレヲ稱シテ因テ亦絶句ト云、唐ノ時此義明カナル故ニ、其絶句ヲ作ルニ、中情ヲ陳盡スコトヲ欲セズ、只情ノミニ非ズ、景ヲノブルモ唯半片ヲ言テ、半片ハ自言外ニアリ、言外餘情

ヲ含、デ、其、妙律詩ニ超タル者アリ、苟其境ニアヘバ、前對モ可ナリ、後對モ可ナリ、四句共ニ對スルモ可ナリ、唐人ノ絶句證スベシ、何ゾ前後離絶ト云コトヲ得ン、唐人此義ニ明ナル故ニ、人ノ詩ヲ稱スルニ絶句ト雖亦コレヲ律ト云モノハ、其聲律法ニ合テ、詩ヲ成ノ義ニ取ノミ、昌黎長慶何ゾ疑ヲ容ン、後人此義ヲ識ズシテ、貫聯對偶ト、前後離絶トヲ以、律絶ヲ分ツ、宜ナリ其詩ノ唐人ニ及ザルコト遠ク甚シキコトヤ。

換音ノ事、精論固ニ聽ベシ、是ニ於テ廷禮于鱗ガ殿精ナルコトヲ見得タレバ、此辨二氏ニ於テ大功ト謂ベシ、然レドモ唐體ヲ學ブモノ、只能唐人ニ及バ、可ナリ、聲律嚴整、唐人ニ勝レリトモ、其詩觀ベカラズンバ、何ノ益カアラン、予甚ダ于鱗氏ニ徇從セズ、本邦南郭先生以下、換音ノ法ヲ失スルモ、何ゾ累トスルニ足ン、又此段ノ末ニ、袁中郎格式ヲ寬ウスルヲ取テ、性靈精神ヲ主トスルハ可ナリ、但中郎以下、ソノ流ニ順フモノ果シテ性靈精神ヲ得タリヤ否ヤ、不審々々。

北山子ノ于鱗ニ擬セラル、詩數首、尋常ノ作ニシテ、瑕瑜タガヒニ在、評ヲ煩ハスベキニ非ズ、七言律三首于鱗ニ擬スルモノ、殆眞ニ逼ル、于鱗ニ見セシムトモ、恐ク

ハ間然スルコト能シ、嗟北山先生俊才英靈、既カクノ如シ、斯等ノ才性ヲ以、漢唐ノ詩ニ刻意セバ、篤ク信シカヲ積デ、數年ノ後ニ至テハ、慣習天性ノ若ク、コレヲ左右ニ資テソノ源ニ達シ、爲ベカラザルモノアルコトナシ、然ルニ此ヲ爲ズシテ彼ヲナス、甚情ベシ、其袁中郎ガ教ニ從テ、清新ノ詩ト稱シ、子麟ガ作ヲナラシ、又自作ノ詩ト併ヒテ十餘首ヲ出サレタリ、其詩ヲ觀ルニ醜態厭フベシ、焉ゾ所謂清新ナルモノヲ見シヤ、譬ヘバ器用ナル野畫ノ圖筌ニ依者ハ、觀ベクシテ、自造ルモノハ善カラザルガ猶シ、何ントナレバ、多ク稽古ヲ經ズシテ、自行フ故ニ、其才力至ラザルヲ以、ナリ、漫成ノ詩ニ曰、城北山中、一瘦夫、氣豪、宦拙、分窮途、迂情、雖似寒天扇、案上復繙八陣圖、ト、此詩清キコトハ見エネドモ、詩ニハ殊ニメヅラシキ詞ナレバ、新ラシトヤ謂ベキナランカ、予ハタゞ尺牘ノ語ニ韻ヲ押タルトナラデハ見得ユナリ、又龜田圃南見問疾、詠史戲贈ト云詩ニ曰、阿瞞縱善臥、頭風神算本有餘、割據灑灑豫州莫、雄心故卷霸圖、夫匕箸ト、此詩錦繪段ニ入ベキカ、但第三句莫、雄心ノ莫、字膠、用タリ、倭訓同キニ因テ、無ノ字ノ如クニ視ラレシカ、凡ソ莫ノ字ヲ用ルニハ、其下ニ必虛字活字ヲ用テ置モノナリ、然ラザレバ義ヲ成ズ、譬バ自無塵ト云コトヲ、自莫塵

トハナラヌナリ、莫、塵ト置トキハ、塵ノ字虛字ニナリテ、ケガス、モノナシト云義ニナル、今莫、雄心ト置トキハ、雄ノ字活字ニナシテ心ヲ雄ニスルモノナシト云コトニナリテ、作意通ゼズ、字義ヲ會得シ玉ハヌ故ナリ、錦繡段ノ惡詩トイヘドモ、猶是等ノ謬ハナキナリ、又負郭ノ詩、一句三句一事、又二句四句一事ニシテ、一句ヲ隔テ兩事ヲ用フ、絕句ノ體ニ宜カラズ、次ニ諸君勸余開行塾、乃日雷雨滂沱、走筆賦示ト題シテ、其詩ニ曰、從來飛勢可冲天、雷屬雲從時、在田莫怪如今無雨起、領珠珍睡九重淵ト、此詩只龍ノ詩トスベシ、題引ト意義接セズ、自己ヲ龍ニ比シタル勢ニ、此批漏アルコトヲ覺ザルナリ、且第三句、無雨起ノ三字、雨ノ起ルコトナシトナラデハヨマレズ、雨ニ因テ興起スル意ナレバ、此三字不成義、末句珍睡ノ字、又語ヲ成ズ、紐聲ヲ賴テ僅ニ通ズ、夫北山子、太宰子ヲ刺ル詞ニ、不成語ノ詩ヲ作ルハ、作ラザルニ如ズトイハレシガ、自作ニ於テハ何トカ云ベキ、次ニ隅水納涼ノ詩アリ、方今倭俗ノ俳諧ニ似タリ、詩評ヲ勞スルニ足ズ、又俠客ノ詩三四ノ句ニ云、滿身君試見、無盡弗刀癢ト、見ノ字謬用、看視ノ字ニ非レバキコエズ、是于鱗ガ陌上、少年君自見、相逢誰是眼中人ト云ルヲ、君自見ト誦習シヨリ、此類ヲ例トシテ用ラレシト見ユ、于鱗ノ

詩ハ、君ニ於テハ自ラ見ウルデアラフゾト云意ナル故ニ、見字ニテ濟ナリ、試ニ視  
ヨト云トハ格別ナリ、無盡、弗刀癩ト云トキハ、皆ガミナニ刀癩デナイトハ情ガ張  
レヌ、少シハ刀癩モアルゾト云意ニナル、作意ハサニアラズ、盡莫不刀癩ト云意ナ  
ルベシ、如此、作レバノコラズ刀癩デナイト所ハナイト云意ニナリテ、能聞ルナリ、倭  
讀ノ習惡キ故ニ、不圖シテ是等ノ謬出來ルナリ、除夜ノ詩ニ、曉近纒擧、（一）コノ纒ノ  
字又謬用ナリ、僅字ヲ用ベシ、僅ハヤウノト云義ナリ、纒ハ細少ノ義ニテ、物ノ些  
少ナルカ、數ノ少キコトニ用ル字ナレバ、此句ニ用テハ意義通ジガタシ、字義ダニ  
如是ニテハ、詩ノ工拙ハ未ダ論ニ及バズ、又訪性山禪師ノ五律末句ニ、談論也、（二）奈乖  
コノ奈ノ字當那ノ字ナルベシ、又詠劍第六句、墜落刻行船ト、此用事ノ體ヲ失ス、刻  
船求劍（三）コレ人ノ愚ナルヲ語ルナリ、劍ノ靈ヲ道ニアラズ、是抵ニテハ明詩ヲダモ  
覺悟アリガタカルベシ、何ニ況ヤ唐詩ヲヤ。  
太白ガ雪片大、如席ト、子鱗ガ大如鷲ト、コレ固ヨリ優劣ナシ、太白ガ昔作、置タルヲ、  
于鱗後ヨリ踏襲シタルナレバ、太白ヲ賞スベシ、然レドモ鷲ノ色白シテ、輕ク鬪ル  
コト、雪ノ比ニ宜ケレバ、前後優劣同等ノ談ナルベシ、徠翁、于鱗ヲ舉ルコト太白ニ

過タルハ、風流ノ慕フトコロ、覺ヘズ好トコロニ阿ルニ似タリ、其實ハ音韻殊ナルマデナリ、譬バ毛詩ニ彼黍離離、彼稷之穗、行邁靡靡、中心如醉、又云、彼稷之實、云々、中心如噎、是、醉字穗字ニ韻叶ヒ、噎、字實、字ニ韻叶フ、如、醉、如、噎、何ノ優劣アラン、大字アルヲ以、鷺ノ字ヲ難ズ、殊非ナリ、鷺ガ大ナレバ、庸モ大ナリ、大ノ字ニ拘ハルコトナシ、且、烈襲ノ弊アイハ、雪片大如ノ四字ニ在テ、鷺ノ字ハ却テ新ナリ、酷吏濫刑ノ論ニアラズヤ。

南郭先生出塞ノ詩、掌上、看ヲ論ズル、及、末句ノ論、亦酷ニ過タリ。

太宰子ノ詩、帝鄉何事、等閑、回、コレ、謬ニアラズ、帝鄉トイヘバ、他ノ地名ニ殊ナリ、和語ニテ九重ノ京花ノ都、ナド云ガ如シ、別ニ美景ヲ演ズトイヘドモ、自ラ知ベシ、南溟、蘭亭等ヲ難ジタル論ハ皆善、彼等ハ辭藻ヲ以、一生ノ事業トシタル者ナレバ、少々ノ謬モ糾シテ人ニ見セタキ者ナリ、徂徠先生ノ若ハ、博洽精通、世ヲ扶ケ道ヲ弘ムルノ功、吾大東ニオイテ吉備公以來ノ一人ナリ、假令片言隻語ノ謬アリトイフトモ、千百中ノ一二ニシテ、白璧ノ微瑕、美瑜ヲ掩フベカラズ、方今ノ學者、少小ヨリ宋儒理窟ノ見ニ陷ラズ、古文ヲ誦シ、經義ヲ辨ジ、藝苑ニ馳驟スルモ、皆是徂翁ノ賜、

少カラズ、北山子モ亦其中ニ在ナガラ、其恩ヲ知ズ、口ニ任セ筆ニ信テ、詆毀ヲ極メ玉フコト自揣ザルノ甚シキト謂ベシ、太宰子モ亦近世ノ純儒、聖學ニ於テ功勞多シ、瑣々タル章ヲ尋ネ句ヲ摘ムノ輩ニアラズ、其非ヲ索テ其人ヲ輕ゼンヨリハ、其善ヲ揚テ後學ノ輩ニ示シ、其嚮方ヲ知シメテ可ナリ、夫北山氏ノ教既ニ此ノ如ナル時ハ、其教ヲ奉ルモノ、他人ノ詩文ヲ讀デモ、其長處ヲ得ルコト能ハズ、先ソノ短所ヲ得テ口吻鼓スコトヲ務トセン、且人ノ誤ヲ索ル者ハ、其心必詰屈ニシテ、自爲コト能ハザル者ナリ、適爲得テモ、亦人ニ尤メラレンコトヲ恐ルベシ、大ニ後學ヲ導ク所以ニアラズ。

北山子ノ曰、唐詩選ノ如キ、其選最宜カラズ、于鱗詩道ヲ知ズ、己ガ調ニ合モノ而已ヲ取テ、一ツモ作者ノ本色ヲ取ズ、故ニ選中ノ詩ハ、篇々一律、直ニ于鱗ガ詩ニ似タリ、是故ニ唐詩選ヲ規矩トスル時ハ、終身詩作ニ柄々シテモ、變化ノ妙ヲ得ルコト能ズト云云、惡、是何ノ言ゾヤ、夫于鱗ガ唐詩ヲ選スル、精ニシテ且嚴ナルコト、世人ノ知トコロ、復論ヲ容ズ、獨怪于鱗唐詩ヲ識コトハ至テ明カニシテ、自運トコロハ唐詩ニ同カラズ、唐選ノ詩ハ濃厚、于鱗ガ詩ハ峭峻、唐選ハ正大、于鱗ハ聳牙、唐選ハ

慷慨、于鱗ハ豪宕、唐選ハ婉麗、于鱗ハ薄媚、風神音響、何ノ似タル所ゾ、然ルニ北山子同調相似タリト云ハ、善、唐詩ヲ讀ザルノミナラズ、亦于鱗ガ詩ヲ併テ辨ゼズト聞ベシ、于鱗ガ詩ノ善ザル、唐詩ヲ摸擬剽襲スル故ニアラズ、務テ宋元ノ詩ヲ矯ル故ナリ、世間明詩ヲ好ム者ハ、于鱗ガ詩ヲ李杜及ビ盛唐諸名家ニモ劣ラヌヤウニ以ヘルハ、皆此病アルコトヲ知ザル故ナリ、獨于鱗ノミニ非、明朝ノ作者、多クハ此失アリ、初明ニハスクナシ、李獻吉以下皆コレアリ、本邦徠翁ノ詩大槩明調ナリ、過テ于鱗ヲ信仰セラレシニ由テナリ、南郭ハ唐詩六七ニシテ、明詩二三、コレヲ行フニ自調ヲ以ス、大東一人ノ大家ナリ、北山子南郭ノ詩ヲ論ズルコト、于鱗徠翁ニ同ウス、菽麥ヲ辨ゼズト謂ベシ、凡ソ近體ノ詩唐詩ニ似タルヲ以勝レリトス、于鱗ガ等、唐人ニ及ザル所ハ、其字面ヲ似セ得テ、其氣象ヲ得ザレバナリ、詩トイヘドモ其佳所ハ、唐詩ニ似テ、惡キ所ハ、唐詩ニ似ズ、北山子此理ヲ明ニセズ、凡ソ于鱗ガ用ヒ狎タル字面ハ、唐詩ヲ併テコレヲ廢セント欲ス、譬ヘバ倭歌ヲ學ブニ、古歌人ノ詠ニ出タル詞ヲ廢シテ、新ニ己ガ詞ヲ爲ガ如シ、竟ニ降テ俚語ニ變ゼザルモノハアラジ、袁中郎此理ニ達セズ、于鱗ガ一時天下ノ詞宗タルヲ嫉ンデ、務テ其非ヲ斥テ、自

家ノ風ヲ張ントス、亦是曲レルヲ矯テ直キニ過グ、其言ニ曰、唐人ノ詩未曾テ六朝ヲ摸セズ、六朝ノ人、未曾テ漢魏ヲ摸セズ、漢魏ノ人、未曾テ三百篇ヲ摸スルモノアラズ、且唐人ノ中ニモ、太白ハ子美ニ似セズ、子美ハ太白ニ似セズ、王維岑參韓退之、白樂天、其他唐三百年間ノ作者、毫末モ人ヲ剽襲スル者ナシ、宋ノ歐陽東坡ノ才ヲ以、唐詩ヲ似バ、唐人ノ真ニ逼ルホド似ルベケレド、其ヲセズシテ、自己眞性ノ詩ヲ作ル、コレソノ卓乎タル所ナリ、漢魏ノ人モシ三百篇ノ詩ヲ摸作セバ、豈漢魏ノ詩アラシヤ、唐ノ諸名家モシ漢魏ノ詩ニ效襲セバ、爭カ唐詩ナルモノアラン、今ノ人ニシテ唐詩ヲ蹈襲セバ、則今ノ詩ニアラズ、直ニ唐詩ノ贗物ナリ、大丈夫タルモノ、如何ゾ己ニ有スル眞詩ヲ含テ、他ノ詩ヲ剽襲摸擬スベキト云々、是牽強過激ノ妄言ナリ、夫三百篇ノ詩變ジテ騷トナリ、騷變ジテ賦辭若ハ漢詩トナル、言語相襲テ、體格變出ス、漢ノ四言甚三百篇ニ似タリ、五言ハ漢ノ創體ニシテ、其格自別ナリ、然レドモ言語蹈襲ハ免レズ、七言モ亦漢ニ創體ス、五言七言皆漢ニ創體シテ、魏晉以下摸擬剽襲セザルハナシ、一代自一代ノ風ヲ成モノハ、世運ノ變遷、漸靡シテ然ラシム、唐ニ至テ近體創リ、六朝ノ浮靡ヲ洗フト雖、字句ノ間其辭ヲ絕棄スルコト能

ハズ、却テ祖述黜襲シテ、取テ近體ニ入ルモノ往々コレアリ、世人ノ知トコロナリ、但其詩格一新スルモノハ、別ニ近體ヲ創成スル故ニシテ、譬ヘバ漢詩ノ三百篇ニ同カラザルガ如シ、古今ノ詞華、蓋漢ヨリ唐ニ至テ極ル、唐ノ後復創體ナキヲ觀テ知ベシ、故ニ唐ヨリ以下古體ヲ作ルモノ、漢魏六朝ヲ外ニシテ、別ニ體格ヲ造ラズ、近體ヲ作ル者、唐ノ律絶ヲ改テ、別ニ創體ヲナサズ、皆漢唐ノ體制ニ沿フ時ハ、古今詩ヲ學ブ者、コレニ摸效セザルコト能ハズ、中郎ガ説ニ從ハ、其體格ハ古人ニ沿テ、辭ハ自其世ヲ爲テ古ニ效ズ、果シテ然ラバ、宋人ハ宋ノ時ノ俗語ヲ用ヒ、元明ノ人ハ元明ノ時ノ俗語ヲ用フベシ、然バ則倭人ノ詩ハ、倭語ヲ用テ必シモ唐宋元明ニ效コトナカルベシ、只清新ノミヲ事トセバ、風移リ辭變ジテ、至ラザル所ナシ、其辭ノ成、ユク末コソ想像レテ、可笑ケレ、同クハ唐ノ體格律絶等ヲ用ヒズシテ、別ニ何トカ云體ヲ創メテ、漢唐ノ人ニ效摸ルコトナキヤウニシタキ者ナリ、是ゾ眞ノ大丈夫ト云ベキカ、斯ル妄論ヲ信用セバ、雜劇優戯ノ新奇ヲ好デ、節ナキガ如クナラン、焉ンゾ所謂不朽ナル者アラン、此皆摸擬ヲ惡デ、古ニ襲ザルノ弊ナリ、且夫文章ハ氣運ニ關ルモノナリ、中郎ガ説ヲ奉ズル輩ハ、明ノ世衰亂ノ時ニ出テ、我大東

昇平ノ世ニ講<sup>ナラフ</sup>スベキ風儀ニアラズ、學者慎デ其說ニ惑<sup>ウ</sup>ナル、コト勿レ。

今ノ世ニ生レテ古ノ道ニ反<sup>ル</sup>クハ聖人ノ戒メ玉フ所ナリ、況ヤ言語文辭ノ道ニシテ、古ニ法トラズシテ可ナランヤ、務テ模<sup>ウ</sup>效<sup>ヲ</sup>相<sup>ト</sup>導<sup>ル</sup>モ、世ハ言ヲ載テ以<sup>テ</sup>遷<sup>ル</sup>ル、古今ノ變遷奈何トモスベカラズ、予故ニ曰、古體ヲ作テ漢詩ニ似ザル者ハ、古詩ヲ知ザルモノナリ、近體ヲ作テ唐詩ニ似ザル者ハ、近體ヲ知ザル者ナリ、凡ソ詩ヲ學ブノ方ハ、只務テ古人ノ詩ヲ誦シテ、其氣象ヲ察シ、體格風韻摸擬倣<sup>シ</sup>コレヲ習<sup>フ</sup>コト久ウシテ、慣習天性ノ如ク剽襲ノ跡ナク、摸擬ノ色ナク、俚俗ノ累ナク、奇僻ノ病ナク、高古正大、溫厚篤實、忼慨婉麗ナル時ハ、コレヲ古人ノ詩ニ列シテ、羞ル所ナク、コレヲ今世ノ作ニ雜ヘテ一世ニ光榮ス、此ノ如<sup>ク</sup>ニシテ功成<sup>ル</sup>ルト謂ベシ、袁中郎ガ教ヲ奉ジテ性靈精神ヲ談ズトモ、古人ニ法トルコトヲ爲<sup>ス</sup>ズシテ、務テ新奇ノミヲ出サバ、日々ニ其俗ニ流レ、年々ニ其雅ヲ離レ、竟ニ侏離缺舌ト爲テ、自知ザル者アラン、哀ムベキカナ、詩ヲ學ブノ徒、古今ノ詩ヲ歴覽シテ熟讀玩味シ、研精久キヲ積<sup>ム</sup>ベ、自<sup>ラ</sup>予ガ言ノ妄ナラザルヲ知<sup>ル</sup>ン、名利僻陋ノ徒ノ遽ニ知得ベキ所ニアラズ。

作文志毅ノ一書、短簡ナルヲ以<sup>テ</sup>、議論正體ヲ失ハズ、其文章ヲ論ズル、多ク予ガ意ト

符合ス、亦是後學ノ一助ニシテ、有用ノ書ト謂ベシ、就中李王ガ文ヲ評賞シテ、其肯綮ニ中ル、予甚ダ其論ニ左祖ス、故ニ間ダニ少ク議スベキコトアルモ、亦唯微瑕ニシテ、全璧ヲ損セズ、何ゾ辨駁ヲ以ユルコトヲ爲ン、但ソノ自作ル所ノ文ヲ出シテ、世ノ學者ノ準則トス、其文或ハ可ナリトイヘドモ、亦間ダニ謬誤倒錯多シ、嗚呼、北山子豪傑ノ資ト雖、少壯ノ血氣、勝ヲ好デ、輕俊勇往、自省ズ、好ンデ人ノ師トナランコトヲ欲スルノ過ナリ、其身已ニ徂徠南郭等ヲ營テ、自其認ヲ知コト能ハズ、今ソノ尤者十餘所ヲ摘デ、以詞壇ノ骨髄ヲ効スコト左ノ如シ。

擬熊谷直實遺平經盛書中、云、僕也、敗軍之餘、竄伏武野草莽、與木石居、與鹿豕遊、嬾閣下、翫翔乎青雲、廁卿相、閉亡論、尊卑不均、云云、廁卿相、閉ノ字、雜ノ義ニ取トイヘトモ、此トコロ謬用ス、古人廁字ヲ下ストコロ、多ク自道ニ用テ、人ヲ謂ニ用ヒズ、何トナレバ、廁ハ雜間ノ義ニシテ、同等一色ナラザル者ノ其間ニハサマリタル意ナリ、故ニ己卿相ノ列ナドニ充ラル、時、其身ヲ謙テ、我等ゴトキ卑劣ノ身ヲ以、堂々タル卿相ノ人物タチノ間ニハサマリ雜ハルト云義ナリ、今直實ガ經盛ニ遺ル書ニ、此字ヲ用ベキ理決シテナキコトナリ、干鱗ガ徒剽襲ヲ好ムトイヘドモ、豈コレ

ヲノ謬アルベケンヤ。

尊卑不均ノ均字、亦謬用、當ニ等字ヲ用ベシ。

同書中云、音問無由、亦宜矣ト、音問ノ下ニ之字アルベシ、音問之無由ト書テ、無由音問ト云コトニ聞フルナリ、爾ラザレハ意義通ゼズ、由モナクテ音問スルモ道理ゾト云ヤウニナル故ナリ、但シ詩騷辭賦有韻ノ一句字法、數ヲ限ル句ナレハ、之字ヲ省テ用ル事アリ、格別ノ義ナリ、學者ノ心得ベキ事ナリ。

同云、僕特勝從扇呼公子願而旋馬、云云、扇呼二字不成語、マサニ扇塵而呼ト云ベシ、扇ニテ塵キ且呼ト云コトナリ、扇呼ニテハ、扇ニテ呼ト云コトニナル、扇ハモノイヒ聲ヲ出スモノニ非ズ、斯難セバ扇ニテアフギ口ニテ呼ト云コトナリト云ンカ、然ラバ扇且呼トセザレバ文理ヲ成ズ、總シテ二字ヲ下スニ、上ニ實字ヲ用テ、下ニ虛字ヲ置タル例ハ、雲合影隨、風趨雨集、或ヒハ人立熊攪、又ハ豕畜兄弟、又ハ手植口授等ノ類ナリ、上下二字虛實殊ナリトイヘドモ、事理物ニ應ジテ相屬ス、若マタ二字共ニ虛字ナレバ、連續シタル熟字ヲ用、未ダ扇呼ト云コトヲ聞ズ。

同云、願之長之願、爲之有壽ト、コレ孟子ニ丈夫生而願爲之有室、女子生而願爲之有

家トアルヲ剽用シタル文ナレドモ、室家ノ字ニハ用ベクシテ、壽富等ノ字ニハ用ヒガタシ、此文ノ趣ニテハ、願ノ字爲之ノ下ニ置ベシ、室家ハ實字ニシテ、身外ノ物ナリ、壽富ノ類ハ虛字ニシテ、其人ノ身ニ屬スル故ニ、此差別アリ、有ノ字得ノ字ノ意ニ近シ、ヨク一察謹スベシ。

同云、余亦性嗜吹笛、唯恨其物適意、鬱陶久而爲疾、大人雅愛、余無所惜焉、遂以傳此、此トコロ愛吝ノ義ニシテ、恨惜悔惜ノ義ニテハナシ、倭訓ノ陋習ヨリ謬レリト見エタリ。

同云、中夜忘寢、吹而達曉、常數矣、是倒錯ナリ、中夜常忘寢、吹而達曉、常數矣ト置ベシ、吹而達曉、常ナラバ常トバカリ數ナラバ數トバカリ云ベシ、常數ト一ツニハ云ベカラズ、コレ常ノ字ノ屬スル所ヲ知ザルニ由テ錯レリ。

同云、心裂肝碎、痛透平骨、抑結髮以來、未嘗有若此其哀矣ト、コノ矣、字宜カラズ、也字ヲ置ベシ、矣ノ字ヲ用ヒタクハ也矣ト二字用ヘシ、且心裂肝碎ト上ニ云テ、後ニ痛透平骨トアル、故ニ冗ニシテ不情ナリ、下四字却テ上ニ在タキモノナリ。

同云、莫素志遂焉ト、莫字倒錯ス、素志莫遂焉ト置ベシ、是等ハ童年歩ヲ習フ者ノ事

ナリ。

同云宜唯是之圖、臨書往事在臆、方寸絲焚、不能爲理、冀炤察焉、此本倒錯ナリ、マサニ往事在臆、臨書方寸絲紛トカ、又ハ往事在臆、方寸絲焚、臨書不能爲理ト云ベシ、往昔ノ事ガ臆ニアル故ニ、書札ニ向テモ方寸ガ紛ル、トコソ云ベケレ、書札ニ向テ故ニ往昔ノ事ガ臆ニ在トハ云ベカラズ。

螿龍説ノ引ニ云、昔諸葛武侯年二十八始遇昭烈於南陽、而后三分天下、熾炎漢既滅云々、而字マサニ然ノ字ニ作ベシ、未其分ヲ知ズト見エタリ。

螿龍説ノ中ニ、竟相議曰、蛇者害物也、殺之瘞焉可矣ト、コノ瘞字、謬用ス、瘞トハ藏埋ノ義ニシテ、人ヲ葬トキニ衣服器用財帛貨寶ノ類、何ニテモアレ、屍ニ徇ヘテ藏埋スルヨリシテ、屍バカリハ埋マヌモノ故ニ、死人ヲ葬ル時埋ムコトヲ瘞ト云コトニテ、屍バカリヲ埋ヲ瘞トハ云ズ、檀弓ニ、仲尼之畜狗死、使子貢埋之、曰、吾聞之也、敝帷不棄爲埋馬也、敝蓋不棄爲埋狗也ト云云、コレ帷蓋ヲ用テ埋ム時ハ、瘞字ヲ用テモ宜キニ似タレドモ、猶埋字ヲ用ルモノハ、狗馬ヲ以人ニ分ツナリ、今蛇ハ狗馬ト同ク物ニシテ、人ニ遠キコト狗馬ヨリモ甚シ、コレヲウヅムハ埋没ノ義ニシテ、

瘞瘵ノ義ニ非、豈謬妄ナラズヤ。

次云、會、象龍氏過、而見之、大驚曰、龍也、今歲無雨、請則得焉、衆咸爲欺、矣ト、コレ助語ヲ用ル法ヲ失ス、法ニ依テ用ル時ハ、マサニ今歲無雨、請焉則得矣、衆皆以爲欺ト云ベシ焉、字位置ヲ失フノミナラズ、爲字ノ上ニ以字ヲ少タリ、殊ニ又得字ノ下ニ矣、字ヲ置ベキヲ、焉字ニ換用シテハ、倭讀ニテ聞ユルヤウナレドモ、文理濟ガタシ。

譯話ノ譯文末條ニ云、客有不知音訓者、觀龍虎畫、而不復知之、云云、コノ話ノ意ニテハ、客中ニヨミコエノ譯ヲシラヌモノアリ、其人龍虎ノ畫ヲ見物シテ、其龍虎ト云コトヲモ知ラヌトナリ、然ラバ觀龍虎畫、而亦不知之トカ、復亦不知之ト書ベシ、イマ不復知之ト書トキハ、マタト其上ハシラス、或ハモフツノ後ハシレヌト云義ニナリテ、話意通ゼズ、可笑カラズ、其不文却テ可笑。

右筆、スル所ノ謬錯ハ、一遍看過ノ間ニ見エタル所ニシテ、深ク穿鑿シテ、其非ヲ斥ニアラズ、文章ノ業カクノ如ニシテ、世ヲ矯人ヲ匡ノ志アリトモ、未ダ遽ニ行ル、コト能ハジ、昔東坡先生稼、説ヲ作テ、當世ノ士ノ古人ニ及ザル所以ハ、積蓄ルコトタラズシテ、早用ル故也ト、誠メラレタリ、夫北山子英邁ノ姿ヲ以古ヲ好ミ先哲ヲ

欽<sup>クニ</sup>ヒ、篤<sup>トク</sup>ク信<sup>シ</sup>ジ力<sup>リキ</sup>ルコト久<sup>ク</sup>ウセバ、遂<sup>ス</sup>ニ大<sup>オ</sup>才<sup>サイ</sup>ヲ成<sup>ス</sup>ベシ、切<sup>キ</sup>ニ惜<sup>ム</sup>ラクハ、自信<sup>ジシン</sup>スルコト  
 太<sup>ト</sup>早<sup>ソウ</sup>ク、其<sup>ソノ</sup>從<sup>ツ</sup>フ所<sup>ノ</sup>人<sup>々</sup>モ阿<sup>ア</sup>好<sup>コウ</sup>順<sup>ジュン</sup>從<sup>ツ</sup>シテ、敢<sup>カ</sup>テ枝<sup>シ</sup>梧<sup>コ</sup>スル者<sup>ナキ</sup>故<sup>ニ</sup>、自<sup>ミ</sup>其<sup>ミ</sup>愆<sup>ヲ</sup>ヲ知<sup>ル</sup>ニ  
 由<sup>ユ</sup>ナク、傲<sup>オウ</sup>然<sup>ト</sup>シテ曰<sup>ク</sup>、徂<sup>ソ</sup>徠<sup>ライ</sup>文<sup>ヲ</sup>ヲ知<sup>ズ</sup>、南<sup>ナン</sup>郭<sup>クワク</sup>詩<sup>ニ</sup>昧<sup>シト</sup>シト、其<sup>ソノ</sup>說<sup>セ</sup>未<sup>ダ</sup>悉<sup>ク</sup>當<sup>ラ</sup>ザレドモ、  
 聽<sup>キ</sup>者<sup>ノ</sup>風<sup>ヲ</sup>受<sup>ケ</sup>勢<sup>ヲ</sup>假<sup>チ</sup>、意<sup>キ</sup>氣<sup>キ</sup>揚<sup>ゲ</sup>々<sup>タリ</sup>、羊<sup>ヤウ</sup>質<sup>シツ</sup>虎<sup>コ</sup>皮<sup>カ</sup>、外<sup>カ</sup>剛<sup>ニ</sup>シテ内<sup>ノウ</sup>脆<sup>クン</sup>クン<sup>バ</sup>、任<sup>ニ</sup>重<sup>トシ</sup>道<sup>ヲ</sup>遠<sup>トシ</sup>夫<sup>ヲ</sup>、  
 弘<sup>コウ</sup>毅<sup>キ</sup>ノ教<sup>ヲ</sup>何<sup>ト</sup>カセシヤ、予<sup>ガ</sup>言<sup>ハ</sup>非<sup>ナ</sup>ラバ、君<sup>ノ</sup>子<sup>ノ</sup>幸<sup>ニ</sup>コレヲ正<sup>シ</sup>タマヘ。

予聞之、牙卿也、曰、北山子爲人、外寬而內明、平居不好與人爭辯、其性又任勇義、而忼慨救人之危難、若己之事、豁達不拘、聞義能遷、果爾、則其人才可欽、而可慕矣、何其人之如此、而其所撰如彼也、甚可怪矣、而愈益可惜也、予所爲筆此書、以報牙卿者、豈唯爲牙卿之忠告焉哉、冀得北山子之一顧、以玉成其人、而後得聞其餘論焉、猷之願也、敢布腹心、牙卿其可徒已焉乎哉、牙卿其可徒已焉乎哉、

天明三年癸卯秋九月

九山松邨良猷識

## 九山先生之碑

先生姓松，諱良猷，字公凱，九山其號也。父曰元暢翁，勝山侯醫官，母牧野氏，以寬保癸亥七月二十三日生。先生生而穎敏，受業于父膝下，翫齟誦詩書，成童講論孟文，能屬文賦詩，人以爲神童。勝山侯擢爲扈從，及長，兼學武藝，又妙算數，善奏謠曲。明和元年甲申年二十二，坐事免官，去徙本藩，蓋忼慨忠憤，欲有匡弼，及得罪也，然絕口不敢自明，故其詳莫得。□□之，旣徙本藩，遵先業爲醫，且下帷教授。後勝山侯察先生忠貞無罪，乃命復其祿位。先生不就，辭以母氏意。本藩先君大信公亦聞其賢，辟爲侍醫，兼侍講教授，厚禮待之。先生於醫，固業極精，造妙，平生治驗粗見於所自著，有中篇，而業餘惟學是務。其教人也，諄諄非勸誘之，先其易者，而後其難者，導其所長，不強其短，憤則啓之，悻則發之，優柔焉，或鑿飮焉，薰陶之，達材成德者，往往有之。國俗頗以向文雅者，皆先生之續也。國人慕其德，從遊者相繼而踵，四方聞人，通信納交者，亦不少。先生僻在寒鄉，韜德葆光，不求名譽，而名自從之，皆學德所致，不亦盛乎？而性謙恭，其修學一爲己，自履行之，家範雍雍，閨門肅清，凡接人，溫厚和恭，不侮不肖，人過，輒恕以寬假之，忠以告諭之，師範君恩，禮愈隆，進爵加秩，數矣。先生旣老，嗣子公允能幹家事，於是不復問產業，閉一室，唯文墨。

之玩、安命樂真、文政五年壬午巳滿八□、寢疾數日、以五月十三日卒、葬之城東妙典寺、既而門人相與議其生平行事、私諡曰文忠、公允欲立其碑、未果而歿、輔幹從學四十年、恩義最深、乃與同氏朋友、助幼孫良成、以成其志、遂不自揣□其碑文。

修學誘人、乃文乃忠、德業之盛、松茂山崇。

文政十年丁亥五月十三日

岡田幹輔隨撰 釋貞信院書